# KONIAKT

FARNE VESTI — PFARRNACHRICHTEN DECEMBER 2021

St. jakob|Šentjakob – Petschnitzen|Pečnica – St. Niklas|Šmiklavž



Können wir noch staunen wie ein Kind?

Können wir uns freuen, wie ein Kind?

Im Kind in der Krippe entdecken wir vielleicht das Kind in uns, das jubelt und singt, weil es geliebt ist.

Luč v očeh in v srcu, prižgana v temni noči.

Upanje in zaupanje.

Ni se nam treba bati, On nas ljubi.

Vesel božič ter zdravja in blagoslova polno novo leto vam, dragi farani, želi župnik s svojimi sodelavkami in sodelavci!

Ein frohes Weihnachtsfest sowie Gesundheit und die Fülle des Segens fürs neue Jahr wünscht Ihnen der Pfarrer mit seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern!



# Naznanila za božične praznike Ankündigungen für die Weihnachtsfeiertage

Šentjakob I St. Jakob

# Za bogoslužja veljajo aktualni korona-predpisi. Für die Gottesdienste gelten die aktuellen Corona-Regeln.

polMo 20.12.21 **bolniško obhajilo z bolniškim maziljenjem Krankenkommunion mit Krankensalbung** 

pelFr 24.12.21 Sveti večer l Heiliger Abend

17.00 družinska božičnica na farovškem dvorišču

Familienmette im Pfarrhof

F- 22.00 polnočnica l Christmette

solSa 25.12.21 Božič l Christtag

F- 10.15 praznična maša I Festgottesdienst

nelSo 26.12.21 **Praznik sv. družine l Fest der hl. Familie** Štefanovo l Stefanitag

Blagoslovitev Štefanove vode (samo v samostanski kapeli)

Stefaniwasserweihe (nur in der Klosterkapelle)

S- 7.30 F- 10.15

2022

solSa 1.1.22 Novo leto l Praznik božje matere Marije

**Neujahr I Fest der Gottesmutter Maria** 

S- 7.30 F- 18.00

srlMi 5.1.22 Blagoslovitev trikraljevske vode l Dreikönigswasserweihe

14.00 pred farovžem I vor dem Pfarrhof

čelDo 6.1.22 Gospodovo razglašenje i Erscheinung des Herrn

F- 9.00

Za **akcijo Treh kraljev** bodo v fari Šentjakob – kot lansko leto – iz varnostnih razlogov pri hišah razdeljena trikraljevska pisma z informacijami za darovanje.

Že vnaprej **prisrčna hvala** za vaš dar za boljši svet!

Für die **Sternsingeraktion** werden in der Pfarre St. Jakob – wie letztes Jahr – aus Sicherheitsgründen Sternsingerbriefe mit Spendeninformationen bei den Häusern verteilt. Schon im Voraus ein **herzliches Dankeschön** für Ihre Spende für eine bessere Welt!

# Ankündigungen für die Weihnachtsfeiertage Naznanila za božične praznike

Petschnitzen I Pečnica St. Niklas I Šmiklavž

# Für die Gottesdienste gelten die aktuellen Corona-Regeln. Za bogoslužja veljajo aktualni korona-predpisi.

Molpo	20.12.21	Krankenkommunion mit Krankensalbung bolniško obhajilo z bolniškim maziljenjem
Frlpe	24.12.21	<ul> <li>Heiliger Abend I Sveti večer</li> <li>15.30 Unterferlach I Sp. Borovlje – Familienmette vor der Kirche družinska božičnica pred cerkvijo</li> <li>17.00 St. Niklas I Šmiklavž – Familienmette vor der Kirche družinska božičnica pred cerkvijo</li> <li>22.00 Petschnitzen I Pečnica – Christmette I polnočnica</li> </ul>
Salso	25.12.21	Christtag I Božič 9.00 Petschnitzen I Pečnica – Festgottesdienst I praznična maša 10.15 St. Niklas I Šmiklavž – Festgottesdienst I praznična maša
Solne	26.12.21	Fest der hl. Familie I Praznik sv. družine Stefanitag I Štefanovo Stefaniwasserweihe I blagoslovitev Štefanove vode 9.00 Unterferlach I Spodnje Borovlje 10.15 Egg I Brdo
Frlpe	31.12.21	Silvester I Silvestrovo Dankgottesdienste I zahvalni maši 18.00 St. Niklas I Šmiklavž 19.00 Petschnitzen I Pečnica
	2022	
Solne	2.1.22	2. Sonntag nach Weihnachten I nedelja po božiču

**Die Sternsinger** werden in **St. Niklas** am 29.12.2021 bzw. in **Petschnitzen** am 5.1.2022 wieder von Haus zu Haus gehen, aber sie werden heuer vor der Haustür bleiben. Schon im Voraus ein **herzliches Dankeschön** für Ihre Spende für eine bessere Welt!

Erscheinung des Herrn I Gospodovo razglašenje
Dreikönigswasserweihe I blagoslovitev trikraljevske vode
5.1.22 18.00 Petschnitzen I Pečnica (Vorabendmesse I predvečerna maša)

9.00 Unterferlach I Spodnje Borovlje

10.15 St. Niklas I Šmiklavž

6.1.22 10.15 St. Niklas I Šmiklavž

**Trije kralji** bodo v **Šmiklavžu** 29.12.2021 oz. v **Pečnici** 5.1.2022 hodili od hiše do hiše, ampak bodo letos ostali pred vrati.

Že vnaprej **prisrčna hvala** za vaš dar za boljši svet!

Milsr

Dolče

### Marjan Gallob – Begräbnisleiter I vodja pogrebov

Am 4.11.2021 erhielt unser Pastoralassistent aus der Hand des Bischofs die Ernennungsurkunde zum Begräbnisleiter. In einem intensiven Kurs wurde er mit 21 weiteren Frauen und Männern – zum ersten Mal in unserer Diözese – auf die Aufgabe vorbereitet. Von jetzt an wird er mich bei diesem schweren Dienst unterstützen, - einige Urnenbeisetzungen hat er während meiner Krankheit schon übernommen. Wir werden uns je nach Notwendigkeit bei den Begräbnissen abwechseln. Er kann natürlich auch angefragt werden.

Das Begräbnis wird mit einem Wortgottesdienst gefeiert, da er keine Eucharistiefeier leiten darf; die hl. Messe wird nach Absprache an einem anderen Tag gefeiert.

Es freut mich sehr, dass er mich entlasten wird - ich werde nicht jünger - und bin überzeugt, dass er diese Aufgabe in seiner ruhigen und bedächtigen Art zur Zufriedenheit aller ausfüllen wird. Wir wünschen ihm viel Kraft und Gottes Beistand!

Od zdaj naprej bo tudi naš pastoralni asistent lahko vodil pogrebe. Pooblastitev za to službo je po dolgem in intenzivnem tečaju prejel iz škofovih rok. Veseli me, da me bo razbremenil. Mislim, da vsi vemo, da bo to službo z vsem srcem izpolnil.

V dogovoru z njim bova določila, kdo prevzame kateri pogreb. Seveda lahko tudi izrazite željo, da bi on vodil pogreb. Mašo zadušnico pa bomo v teh primerih po dogovoru praznovali na drug dan.

Prepričan sem, da je za to službo kar najbolje sposoben. Želimo mu mnogo moči in božjega žegna! Jurij

#### Miklavžev večer l Nikolausaktion 2021



Kot vsako leto 5. decembra zvečer je v fari Pečnica tudi letos potekala miklavževa akcija, katero zelo vzgledno in vestno organizira Angelika Nessl-Zeichen. Kliub

lokdavnu in ukrepom glede pandemije so trije miklavži z angelci obiskali 29 družin v naši pečniški fari, praznovali god svetega Miklavža in razveselili predvsem otroke pa tudi starše. Tudi starejšim ljudem v naši fari je sveti Miklavž prinesel žakeljc. Sneg in zimsko vreme pa sta prispevala svoje k čudovitemu večeru s pravim adventnim razpoloženjem in adventnim čarom.

Am Abend des 5. Dezember fand auch dieses Jahr in Petschnitzen die Nikolausaktion statt, die von Angelika Nessl-Zeichen vorbildlich organisiert wird. Trotz Lockdowns und Auflagen zur Bekämpfung der Pandemie haben drei Nikolausdarsteller insgesamt 29 Familien in unserer Pfarre besucht, mit ihnen den Namenstag des Heiligen Nikolaus gefeiert und besonders den Kindern, aber auch den Eltern, eine Freude gemacht. Auch die Senioren unserer Pfarre wurden vom Heiligen Nikolaus beschenkt. Der Schneefall und die Winterlandschaft rundeten den Abend mit einer besonderen Adventstimmung ab.

Martin Lesjak



Društvo orgelske glasbe Šentjakob v Rožu želi vsem faranom in posebno ljubiteljem orgelske glasbe blagoslovljene božične praznike ter zdravo in uspešno novo leto 2022.

Der Orgelmusikverein St. Jakob im Rosental wünscht allen Pfarrmitgliedern und besonders allen Freunden der Orgelmusik ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2022.



#### Firmvorbereitung I birmska priprava

Nachdem die für Anfang Dezember geplanten Firmlings- und Elternabende zum Beginn der Firmvorbereitung verschoben werden mussten, werden diese im Jänner stattfinden (die Zulassungsbedingungen sind in der Oktoberausgabe des KONTAKT und auf der Homepage nachzulesen):

11.1.22, 18.00 Pfarrkirche St. Niklas

13.1.22, 18.00 Pfarrkirche Petschnitzen

14.1.22, 19.00 Pfarrkirche St. Jakob

#### Das Friedenslicht von Betlehem I Luč miru

<u>Šentjakob I St. Jakob</u>: Wird am 24. Dezember 2021 zwischen 9.00 und 12.00 Uhr 8.00 Uhr bei der Pfarrkirche Petbeim Feuerwehrhaus in St. Jakob verteilt.

Petschnitzen I Pečnica: Kann am 24. Dezember 2021 ab schnitzen abgeholt werden.

Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Pfarramt St. Jakob I farovž Šentjakob Marktstraße | Tržna cesta 2 9184 St. Jakob I Šentjakob fara.jakob@utanet.at